



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

Octobre / October 2015

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

| Description | Octobre 2015 October 2015 | Septembre 2015 September 2015 | Comparatif 2014 Comparative 2014 | Cumulatif année 2015 Cumulative Year 2015 | Comparatif année 2014 Comparative Year 2014 |
|--|------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| Charge de cas - OAT / OW Caseload Size | 1131 | 1185 | 1017 | N/A | N/A |
| Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries | non disponible | non disponible | 1886 | N/A | N/A |
| Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW | non disponible | non disponible | \$749,496 | non disponible | \$7,636,307 |
| Part des comtés - OAT / OW County Share | non disponible | non disponible | \$95,627 | non disponible | \$1,037,174 |
| Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels | 480 | 474 | 493 | N/A | N/A |
| Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels | \$257,832 | \$256,640 | \$271,252 | non disponible | \$2,973,291 |
| Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list | 0 | 0 | 5 | N/A | N/A |
| TOTAL DES BÉNÉFICES / TOTAL BENEFITS | | | | | |
| Charge de cas totale Total Caseload Size | 1611 | 1659 | 1510 | N/A | N/A |
| Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries | non disponible | non disponible | 2379 | N/A | N/A |
| Total des bénéfices versés Total Benefit Payments | non disponible | non disponible | \$1,020,748 | non disponible | \$9,588,850 |

| SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES | |
|--|-----------------------------------|
| Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality | Octobre / October 2015 |
| Champlain Township/Canton Champlain | 15 |
| Garderie Champlain - Vankleek Hill | |
| Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal) | |
| Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill) | |
| Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal) | |
| Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Cité Clarence - Rockland City | 186 |
| Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland) | |
| Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland) | |
| Rockland Public School Daycare (Rockland) | |
| St-Patrick's School Age Daycare (Rockland) | |
| Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond) | |
| Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek) | |
| Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget) | |
| Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Canton East Hawkesbury township | 11 |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Canton Nation Township | 13 |
| Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Canton Russell Township | 70 |
| Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell) | |
| Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert | |
| Centre Éducatif La Diversité (Embrun) | |
| Garderie Les Ptiits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun) | |
| Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell) | |
| Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell) | |
| Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun | |
| Russell Cooperative Nursery School (Russell) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |

| | |
|---|------------|
| Ville Hawkesbury Town | 105 |
| Centre Éducatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury | |
| Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury) | |
| Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Canton Alfred Plantagenet Township | 94 |
| Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet) | |
| Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover) | |
| Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| Village Casselman Village | 57 |
| Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman) | |
| Garderie Quatres Saisons (Casselman) | |
| Centre Éducatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman) | |
| Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency | |
| OTHER THAN PRESCOTT-RUSSELL | 2 |
| | |
| Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children | 553 |

| | | |
|--|--|--|
| Ontario au Travail/Ontario Works | | |
| Enfants en garde informelle/Children in informal care | | 4 |
| Enfants en garde formelle/Children in formal care | | 48 |
| Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs | | |
| Nombre d'enfants desservis / Number of children served | | 109 |
| Nombre de familles desservies / Number of families served | | 106 |
| Enfants en attente de services / Children awaiting services | | 1 |
| Municipalité / Municipality | | |
| | Nombre de pourvoyeurs / Number of providers | Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled |
| Canton Champlain Township | 2 | 7 |
| Cité Clarence-Rockland City | 18 | 82 |
| Canton Est-Hawkesbury-East Township | 1 | 2 |
| Canton Nation Township | 2 | 10 |
| Canton Russell Township | 8 | 32 |
| Ville Hawkesbury Town | 7 | 39 |
| Canton Alfred-Plantagenet Township | 2 | 14 |
| Village Casselman Village | 4 | 14 |
| Total | 44 | 200 |
| Services de garde - Général / Child Care Services - General | | |
| Enfants desservis / Children receiving services | | 781 |
| Familles desservies / Families receiving services | | 694 |
| Enfants en attente de services / Children awaiting services | | 224 |

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES

| Composition des ménages / Household Breakdown | | |
|--|--|--|
| Unités familiales / Family Units | Nombre de logements / Number of Units | Nombre de résidents / Number of Residents |
| Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury | 54 | 215 |
| Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury | 30 | 69 |
| Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury | 30 | 102 |
| Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury | 16 | 64 |
| Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury | 22 | 101 |
| Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury | 2 | 10 |
| Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill | 12 | 37 |
| Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units | 166 | 598 |
| Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units | Nombre de logements/ Number of Units | Nombre de résidents / Number of Residents |
| 675 rue Portelance Street - Hawkesbury | 52 | 56 |
| 345 rue Hamilton Street - Hawkesbury | 30 | 29 |
| 69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill | 14 | 14 |
| 2169 rue Laurier Street - Rockland | 19 | 19 |
| 472 rue Church Street - Russell | 30 | 37 |
| Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units | 145 | 155 |
| Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents | 311 | 741 |
| Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues | | |
| Description | Mois courant / Current Month | Cumulatif 2015/ Cumulative 2015 |
| Revenu de loyer / Rent revenue | \$120,132 | \$1,175,045 |

**Liste d'attente / Waiting List
Logement public / Public Housing**

| Description | Familles / Familles 2015 | Personnes âgées / Seniors 2015 | Familles / Familles 2014 | Personnes âgées / Seniors 2014 |
|------------------------------------|-------------------------------------|---|---|---|
| Village de / Town of Vankleek Hill | 9 | 32 | 15 | 22 |
| Ville de / City of Rockland | 148 | 94 | 128 | 93 |
| Ville de / Town of Hawkesbury | 184 | 109 | 152 | 70 |
| Village de / Town of Russell | 0 | 32 | 0 | 22 |
| Village de / Town of Casselman | 13 | 0 | 5 | 0 |
| Total | 354 | 267 | 300 | 207 |

Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing

| Unités familiales / Family Units | Familles / Familles 2015 | Personnes âgées / Seniors 2015 | Familles / Familles 2014 | Personnes âgées / Seniors 2014 |
|---|-------------------------------------|---|---|---|
| Appartements Belle Vie Apartments, Alfred | 0 | 28 | 0 | 11 |
| Domaine Chatelain, Alfred | 74 | 0 | 51 | 0 |
| Place Cameron Place, Hawkesbury | 46 | 0 | 64 | 0 |
| Place Nelson Place, Hawkesbury | 169 | 0 | 142 | 0 |
| Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury | 0 | 97 | 0 | 55 |
| Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal | 0 | 24 | 0 | 13 |
| Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville | 0 | 8 | 0 | 5 |
| Domaine des Érables, Rockland | 189 | 0 | 148 | 0 |
| Manoir Belle Vue Manor, Rockland | 0 | 72 | 0 | 67 |
| Résidence Lajoie Residence, St-Albert | 0 | 9 | 0 | 5 |
| Villa St-Paul, Plantagenet | 0 | 26 | 0 | 26 |
| Appartement Villejoie | 0 | 8 | 0 | 0 |
| L'Escale, St-Isidore | 0 | 10 | 0 | 2 |
| Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill | 0 | 29 | 0 | 19 |
| Total | 478 | 311 | 405 | 203 |

Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List

| | | | | |
|------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
| Notre Dame de la Paix, Limoges | 0 | 40 | 0 | 40 |
| Total Général / Grand Total | 832 | 618 | 705 | 450 |

| Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|----------------------|----|---|-----------|----|---|-----------|----|---|-------------------|----|----|------------|-----|----|--------|----|----|---------|----|----|
| | | | Alfred / Plantagenet | | | Casselman | | | Champlain | | | Clarence-Rockland | | | Hawkesbury | | | Nation | | | Russell | | |
| | | | F | S | A | F | S | A | F | S | A | F | S | A | F | S | A | F | S | A | F | S | a |
| (CUPR) Logement public/ | | 311 unités/units | | | | | | | 12 | 14 | | | | 19 | | 154 | 82 | | | | | | 30 |
| Logement à but non lucratif/ | | 500 unités/units | 25 | 75 | | | 34 | | | 66 | | 25 | 32 | | | 86 | 40 | | | 50 | | | 67 |
| Supplément au loyer/ Rent Supplement: | Régulier/ Regular | 68 unités/ 68 units | | | | | 2 | | | | | | | | | 1 | 45 | 20 | | | | | |
| | L'épanouissement communautaire/ Strong Communities: | Régulier | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Services de soutien/ support services | | | 1 | | | | | | 5 | | 3 | | 1 | | 9 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | 9 | | | | | | | | | | |
| Logement abordable/ Affordable Housing: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital) | 25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Investment Affordable Housing | 88 unités / units in total 11 unités/units - Alfred/Plant. 11 unités/units - Casselman 2 unités/units - Champlain 34 unités/units - Clarence-Rockland 22 unités/units - Hawkesbury 0 unités/units - Nation 8 unité/unit - Russell | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Total général - Grand Total | | Unités/units | 36 | 75 | 1 | 13 | 34 | 0 | 14 | 80 | 0 | 67 | 59 | 12 | 264 | 184 | 40 | 0 | 75 | 0 | 8 | 97 | 0 |
| F - Familles/Families S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older) / A - Adultes / Adults (59 ans et r | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |